

## Die Fahrt zur Lorelay ist wunderschön. Plovidba (vožnja) za Lorelay je predivna

### Pregled gramatike

U posljednjoj lekciji našeg radio-kursa nema novog gradiva iz gramatike.  
**Šta je Lorelay?**

U dolini rijeke Reine (Rajne) između St. Goara i Oberwesela uzdiže se stijena, visoka 132 metra. Na tom mjestu je plovidba rijekom Reinom (Rajnom) posebno opasna a zvuk talasa koji se odbijaju od litice fascinantna.

Riječ je o posebnom mjestu i nije nikakvo čudo što su se oko njega ispredale mnoge legende.

U srednjem vijeku je, kaže legenda, u dubini pećine, koja se nalazi u stijeni Loreley bilo skriveno blago Nibelunga, koje su čuvala vile. Tek početkom 19. stoljeća je pjesnik Clemens von Brentano smislio priču o Lorelay- čarobnoj ljepotici, koja se pojavljuje na stijeni. Nedugo poslije toga je pjesnik Heinrich Heine stihovima „Ne znam, šta to treba da znači“ – *„Ich weiß nicht, was soll es bedeuten“* opjevao Lorelay, kako sjedi na stijeni i češljajući svoju prekrasnu dugu, plavu kosu, dočekuje brodove u magli. Od tada je priča o Lorelay postala narodna legenda. Na istom mjestu, dakle u blizini Kölna (Kelna), je najvjerojatnije nastala i legenda o čovječuljcima iz Kölna (Kelna) – *Heinzelmännchen zu Köln*.

#### Kaže se:

Kada Vas interesuje da li je neko nešto znao:

Hast du das gewußt?

Haben Sie das gewußt?

Kada niste dobili odgovor na postavljeno pitanje:

Ich habe dich etwas gefragt.

Ich habe Sie etwas gefragt.

Andreas, gospoda Berger, gospodin Thürmann i Ex ukreavaju se na brod, kojim će ići u plovidbu Reinom (Rajnom). Ova velika rijeka protiče i kroz Köln (Kelna).

Andreas: Da stehen aber viele Leute.

Dr.Thürmann: Kein Wunder, bei dem Wetter!

Andreas: Hoffentlich bekommen wir noch Karten

Frau Berger: Aber sicher. Ach – die Fahrt zur Loreley ist einfach wunderschön.

Ex: Loreley? Die kenne ich. Sie war sehr schön.

Dr.Thürmann: (*Za sebe*) Das war doch wieder diese Stimme ... (Andreasu)

Das war doch nicht Ihre Stimme, Herr Schäfer, oder?  
 Frau Berger: O – nein! Das war seine zweite Stimme.  
 Dr.Thürmann: Woher kommt diese Stimme?  
 Frau Berger: *(Ironično)* Tja, das ist das Geheimnis von Herrn Schäfer.  
*(Kao da se obraća Ex)* Na, du Geheimnis – kennst du denn  
 auch das Lied  
 von der Loreley?  
 Ex: Nein.  
 Frau Berger: Dann hör mal gut zu!  
*(Gospoda Berger pjeva pjesmu o Loreley)*

Brod upravo prolazi pored stijene Lorelay. Kapiten prepričava legendu o Lorelay.

Mann: Und nun sehen Sie rechts die Loreley. Sehen Sie genau auf den Felsen! Da war sie, die Loreley! Sie war wunderschön. Viele, viele Schiffer haben sie gesehen – einmal und nie wieder! Sehen Sie genau auf den Felsen. Vielleicht sehen Sie sie ja.

Tek tada Andreas saznaje da su u špilji živjeli čovječuljci – *Heinzelmännchen*. On uzaludno pokušava nešto više o tome doznati od Ex.

Mann: In den Felsen war früher eine Höhle. Dort waren die Heinzelmännchen zu Hause – sagt man.  
 Andreas: Ex, hast du das gewußt?  
 Ex: *(Ne odgovara)*  
 Andreas: Ex, ich habe dich etwas gefragt!  
 Ex: *(Ne odgovara)*  
 Andreas: Warst du da früher? Kommst du da her? Ex, kennst du die Heinzelmännchen?  
 Ex, wo bist du? Ex, ich höre dich nicht! Ex!!  
 Frau Berger.: Was ist denn los?  
 Andreas: Ich glaube, Ex ist weg.

## Wörter und Wendungen

---

Kein Wunder, bei dem Wetter!  
 das Wunder  
 das Wetter  
 Aber sicher.  
 zuhören  
 der Felsen  
 die Schiffer (množina)  
 einnal und nie wieder  
 Höhle

Nije ni čudo, po ovom vremenu  
 čudo  
 vrijeme  
 Sigurno. Pa, naravno.  
 slušati  
 stijena  
 mornari  
 jednom i nikada više  
 špilja, jama

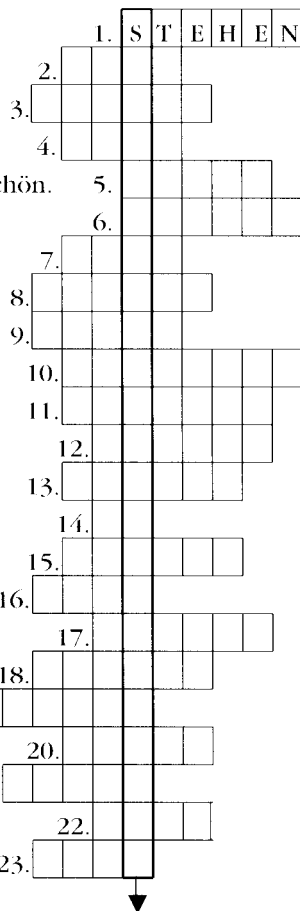
Hast du das gewußt?  
 Kommst du da her?  
 herkommen  
 Ich höre dich nicht!  
 Alles Gute!

Jesi li ti to znala?  
 Dolaziš li od tamo? Potičeš li od tamo?  
 poticati  
 Ne čujem te!  
 Svako dobro!

## Übungen

### 1 Dopunite rečenice riječima koje nedostaju a zatim ih unesite u križaljku!

1. Da stehen aber viele Leute.
2. Hoffentlich bekommen wir \_\_\_\_\_ Karten.
3. Aber \_\_\_\_\_ !
4. \_\_\_\_\_ Wunder! Bei dem Wetter!
5. Die \_\_\_\_\_ zur Loreley ist einfach wunderschön.
6. Sehen Sie genau auf den \_\_\_\_\_ .
7. Ex \_\_\_\_\_ du das gewußt?.
8. Die \_\_\_\_\_ hat Dr.Thürmann eingeladen.
9. Ex, ich habe dich \_\_\_\_\_ gefragt.
10. Viele \_\_\_\_\_ haben sie gesehen.
11. \_\_\_\_\_ ? Die kenne ich.
12. Das war doch wieder diese \_\_\_\_\_ .
13. Ich \_\_\_\_\_ , Ex ist weg.
14. Hör mal gut \_\_\_\_\_ !
15. Dr.Thürmann hatte einen \_\_\_\_\_ .
16. Kennst du das \_\_\_\_\_ von der ...?
17. Und nun sehen Sie \_\_\_\_\_ die ...?
18. \_\_\_\_\_ und nie ...
19. \_\_\_\_\_
20. In dem Felsen war früher eine \_\_\_\_\_ .
21. Dort waren die Heinzelmännchen zu \_\_\_\_\_ .
22. Ex, ich höre \_\_\_\_\_ nicht!
23. Was ist \_\_\_\_\_ los?



Sie machen eine \_\_\_\_\_